

УДК 811

UDC 811

10.00.00 Филологические науки

Philology

АНТИКОНЦЕПТ GREEN ECONOMY КАК РЕЗУЛЬТАТ ПРОЦЕССА ПЕРЕКАТЕГОРИЗАЦИИ

ANTICONCEPT OF GREEN ECONOMY AS A RESULT OF A RECATEGORIZATION PROCESS

Непшекуева Тамара Сагидовна
д. филол. н., доцент,
SPIN-код РИНЦ: 6353-0586

Nepshekueva Tamara Saghidovna
Dr.Sci.Philol., associate professor
SPIN-code 6353-0586

Губиева София Юрьевна
студентка факультета бухгалтерского учета,
анализа и аудита
*Кубанский государственный аграрный
университет, Краснодар, Россия*

Gubiyeva Sophiya Yuryevna
student of the Book-keeping, Analysis and Audit
Department
Kuban State Agrarian University Krasnodar, Russia

Язык профессиональной коммуникации формируется и существует благодаря потребности человека в языковом оформлении специальной информации, которую он осваивает в ходе целенаправленной специальной деятельности. Темпы и направления развития современного общества и технологий обуславливают непрерывный процесс образования новых понятий и терминов, что требует их изучения и систематизации. Образование новых терминов происходит и за счет приращения новым дополнительным содержанием известных понятий, которые приобретают свою структуру и границы. Приращение смыслов происходит за счет метафорического функционирования лексики в языке, в основе которого «лежит когнитивный механизм перекатегоризации того или иного объекта. Статья выполнена в русле современных исследований когнитивных аспектов языковой деятельности в профессиональной сфере и посвящена анализу антиконцепта как отражения развития концепта. Антиконцепт является результатом внутренних познавательных конфликтов объектов познания. Формируясь, он отталкивается от и одновременно может «дообозначить» концепт. Эта особенность продемонстрирована в дихотомии brown economy – green economy, где концепт менее разработан, чем антиконцепт, что представляет собой асимметрию. Не смотря на то, что антиконцепт представляет собой аномалию относительно концепта, он является более детализированным и, возможно благодаря именно своей нестандартности. Подчеркивается дисбаланс концептуализации фрагментов профессиональной деятельности формирующийся за счет особенностей концептосфер

A language for professional communication is formed and exists due to the human need for language design of special information that he develops in the course of targeted special activities. The pace and direction of modern society and technology development contribute to the continuous formation of new concepts and terms that requires study and systematization. The formation of new terms takes place due to the augmentation of the new additional content of the known concepts, which acquire their structure and boundaries. The increment of meanings is due to the metaphorical functioning of vocabulary in the language, which is a cognitive mechanism re-categorization of an object. The article is made in line with current studies of cognitive aspects of language activity in the professional field and is devoted to the analysis of anticoncept as a reflection of the development of the concept. Anticoncept is the result of internal cognitive conflict of cognition objects. Shaping itself, it pushes off and at the same time can “finish” concept. This peculiarity is demonstrated in the dichotomy brown economy – green economy, where the concept is less developed than anticoncept and shows asymmetry. Despite the fact that anticoncept is an anomaly relative to concept, it is more detailed and, perhaps, precisely because of its unusualness. The imbalance in the conceptualization of the professional activities fragments emerging due to characteristics of concept spheres is emphasized

Ключевые слова: ЯЗЫК ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ, КОНЦЕПТ, АНТИКОНЦЕПТ, ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ, ПРИРАЩЕНИЕ СМЫСЛА,

Keywords: LANGUAGE OF PROFESSIONAL COMMUNICATION, CONCEPT, ANTI-CONCEPT, COLOR WORDS, INCREMENT OF SENSE, RECATEGORIZATION, METAPHORIC

Язык профессиональной коммуникации является обособленной системой в рамках естественного языка. Он формируется и существует благодаря потребности человека в языковом оформлении специальной информации, которую он добывает в ходе целенаправленной специальной деятельности по познанию объектов, связей и закономерностей. В процессе освоения человеком профессионального поля, он неизбежно переносит свое восприятие на внешний мир. Этот процесс имеет обратное движение: сфера профессиональной коммуникации оказывает воздействие на сферу бытового общения человека, что подтверждается широким употреблением профессиональной лексики в быденном языке.

Темпы и направления развития общества и технологий на современном этапе обуславливают непрерывный процесс образования новых понятий и терминов и вызывают необходимость их изучения. Вновь образованные термины и понятия формируются в пласты специальной лексики подязыков. Известно, что большая часть этих пластов берет свое начало в общеупотребительной лексике, соотносятся с ней, но, одновременно, прирастают новым дополнительным содержанием и приобретают свою структуру и границы как системы. Приращение смыслов происходит за счет метафорического функционирования лексики в языке, в основе которого «лежит когнитивный механизм перекатегоризации того или иного объекта мысли, т.е. осознанного или неосознанного перевода его из одной когнитивной рубрики в другую» [1]. В профессиональной сфере явление перекатегоризации реализует многогранность профессионального объекта и обусловлено его динамичностью. Механизмы перекатегоризации происходят через переосмысление главной категории профессиональной

сферы – категории процессов (из четырех основных – предметов, процессов/явлений, свойств и величин, по Е.И.Головановой).

Особенно наглядно процессы перекатегоризации происходят в сфере научной терминологии, как способе взаимоперехода и развития ментальных объектов и категорий. И язык с его возможностями обеспечивает это явление, например, через формирование антиконцепта.

В современных теориях познания концепт имеет особую важность в связи с тем, что он является отражением мыслительной деятельности человека в процессе концептуализации и категоризации мира. Он является единицей системы концептов (концептосферы, концептуального пространства) и может объединять другие в полевую систему, создавая концептуальные поля с характерной структурой (от ядра к периферии). Различают концепты индивидуальные, универсальные, авторские, культурные (лингвокультурные).

Концепт представляет собой единицу знания на основе опыта. В этом смысле различают онтологические, аксиологические концепты; признаковые, событийные; обыденные, художественные, профессиональные. По месту, занимаемому в сознании, концепты могут быть базовыми, макроконцептами, микроконцептами, категориями и т.п. Концепты имеют языковую объективацию (вербализацию), и, в зависимости от уровня вербализации, различают лексические, фразеологические, грамматические, текстовые концепты, а среди последних – лингвоспецифические, ключевые, заимствованные. Концепты являются динамическими ментальными образованиями. Они могут формироваться, менять доминантную силу, терять актуальность, приращивать новые смыслы.

Антиконцепт как инструмент формирования и интерпретации системы специальных знаний представляет особый интерес. Антиконцепты понимают как результат познавательных противоречий заложенных в самом познавательном объекте [3], т.е. это отражение внутреннего конфликта познавательного объекта. Концепт, имеющий антиконцепт, по мнению автора, может быть не назван, а антиконцепт может быть более сформирован, чем первичный концепт: «соотношение номинативных реализаций концепта и антиконцепта в профессиональных областях представляет собой асимметрию: содержание антиконцепта получает множественную объективацию, в то время как концепт либо вообще не эксплицирован, либо выражен незначительным количеством терминоединиц» [1]. Несмотря на асимметрию, концепт и антиконцепт все же составляют оппозицию, хотя и не сбалансированную.

Обратимся к анализу одной из профессиональных концептуальных сфер – экономике. Современное развитие экономики на мировом уровне характеризуется осознанием ее разрушительного влияния на развитие всего человечества и окружающей среды. Это осознание пришло как понимание экономики как зависимого компонента природной среды, в пределах которой она существует и является ее частью. Три аксиомы – невозможность расширять сферу влияния в ограниченном пространстве; невозможность требования удовлетворения бесконечно растущих потребностей в условиях ограниченности ресурсов; взаимосвязанность всего сущего на поверхности Земли – и их осмысление заставило пересмотреть свое отношение к современной, традиционной, классической экономике – *brown economy*, которая, по определению ЮНЕП, не учитывает экологические проблемы. Таким образом, мы являемся свидетелями того, как антиконцепт, пристраиваясь и формируясь на базе еще не вербализованного четко концепта, создает бинарную оппозицию

В сложном термине brown economy цветообозначение употребляется ассоциативно. Коричневый цвет (brown) формирует понятие через метафорическую реализацию смысла – менять окраску на коричневую значит побуреть, стать заброшенным, деградировать. При этом мы не можем сказать, что часто наблюдаем употребление данного сложного термина. Он вошел в поле нашего зрения в результате анализа текстов материалов ЮНЕП, Института Зеленой Экономики, журнала *International Journal of Green Economics*, посвященных новому направлению в экономической науке, сформировавшемуся в последние два десятилетия – зеленой экономике (green economy). Зеленые экономисты считают экономический рост недоразумением нарушающим деятельность экосистемы. Сторонники зеленой экономики создали Институт Зеленой экономики и своими целями ставят создание новой дисциплины «Зеленая экономика»; реформирование мейнстрима экономики; установление социальной и экологической справедливости центральными понятиями и целями экономики, финансовой практики, политики, теории; возрождение экономики способной принести реальные позитивные перемены в реальный мир и создать глобальную сеть из тех (change makers), кто способен эти перемены принести; прекращение деградации биоразнообразия; остановку губительных изменений климата и нестабильности и обучение людей следить за выбросами, просчитывая и снижая их уровень; веру в то, что каждый человек и все на планете имеет значение и может внести свой вклад в предотвращение бедности и др. Как видим, основными ценностями только что зародившейся зеленой экономики являются изменение, реформирование, перемены, обучение, что свидетельствует о том, что она находится в динамике, на стадии формирования.

Зеленая экономика – это новая реалья, дисциплина, направление развития в новых условиях. Она представляет собой антиконцепт и формирует свою терминосистему, которая пополняется за счет переосмысления старых, сложных терминов с атрибутивной составляющей, например, зеленый – green. Символика зеленого цвета связана с весной, жизнью растений, молодостью, плодородием, а значит, надеждой.

Анализ сложных терминов с атрибутивной составляющей green (green belt, green buildings, green growth, green jobs, green public procurement, green roof, green tax and budget reform, green tax, green taxation) и их дефиниций позволил выделить следующие компоненты значения терминов, возникшие в результате приращения смысла: protection – защита; reducing negative impacts – снижение негативного воздействия; long-term strategy – долгосрочная стратегия; eco-efficiency – экологическая эффективность; environmental sustainability – устойчивость по отношению к окружающей среде; preserving and restoring (environmental quality) – сохранение и восстановление (качества окружающей среды); reduce damage, poverty and energy/materials/water consumption – снижение ущерба, бедности и потребления энергии/ материалов/воды; de-carbonize – снизить выбросы углекислого газа; minimize waste and pollution – минимизировать отходы и загрязнения; improve heating/cooling requirements – усовершенствование требований отопления/охлаждения; air/water filtration – фильтрация воздуха/воды; foster green growth – содействовать зеленому росту, maximize effectiveness – максимизировать эффективность; environmental responsibility – ответственность за окружающую среду; renewable resources utilization – использование возобновляемых источников; avoid harming – избежание вреда; value both nature and people –ценить как природу, так и людей. Таким образом, green economy является антиконцептом концепта

brown economy. Ее основной семантической составляющей является долгосрочная стратегия по изменению подходов и поведения людей воспитание ответственности для защиты и восстановления окружающей среды, улучшение жизненных условий и достижения социальной справедливости, стремление к устойчивому развитию.

В нашем случае антиконцепт является инструментом не только интерпретации системы новых специальных значений, но и инструментом самоформирования в составе биннома, т.к. сама отрасль находится в стадии разработки и развития и еще далеко не всеми принята. Brown economy и green economy одновременно сопряжены и противопоставлены; green economy является, безусловно, производным концептом от первого, еще до конца не оформленным и возникшим как отклонение от существующего. Как уже отмечалось, его появление связано с осознанием ошибочности в подходах традиционной экономики. Поскольку неплановое, рыночное развитие, направленное на получение сверхприбыли любым путем заводит человека в многочисленные кризисы, неизбежно возникает вопрос о пути выхода из неустойчивого развития. Вербализация этого поиска осуществляется через формирование антиконцепта и его номинации с помощью атрибута green.

Таким образом, концепты (brown) economy и green economy взаимосвязаны двумя силами – притяжения и противопоставления, при этом green economy, как антиконцепт, является производным от первого концепта и приобретает более сложную структуру. Как видим, формирование антиконцепта является результатом концептуальной деривации, которая происходит как когнитивный процесс, в результате которого появляется новая структура знания на основе существующего. Основой концептуальной деривации являются концептуальная композиционность и интеграция, главными когнитивными механизмами

которой являются механизмы соположения, достраивания, развития, сравнения и перспективизации [2].

Процессы формирования и вербализации антиконцепта в профессиональной и научной сфере выражают категорию противопосталения, отражают концепты знания в их развитии. Они зачастую позволяют более выпукло или в ином ракурсе рассмотреть концепт.

Несбалансированная концептуализация профессионального и научного знания отражает объективную специфику его концептосферы, а также специфику его вербализации.

Важным свойством антиконцепта является его способность замещать определенный объем признаков первичного концепта новыми при сохранении значимых первичных. Однако он сохраняет свою кровная связь с первичным концептом, который служит питательной средой его формирования и развития.

Литература

1. Голованова Е.И. Введение в когнитивное терминоведение: учеб. Пособие/ Е.И.Голованова. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2011. – 224 с.
2. Бабина Л.В. Концептуальная деривация и ее проявление на языковом уровне // Концептуальное пространство языка: сб. науч. тр. Тамбов, 2005. – с 142.
3. Новодранова В.Ф. Концепты и антиконцепты и их презентация языковыми средствами (на материале медицинской терминологии) // Концептуальный анализ языка: современные направления исследования: сб. науч. тр. С.148-154.

References

1. Golovanova E.I. Vvedenie v kognitivnoe terminovedenie : ucheb. Posobie/ E.I. Golovanova. – M.: FLINTA: Nauka, 2011. – 224 s.
2. Babina L.V. Konceptual'naja derivacija i ee projavlenie na jazykovom urovne // Konceptual'noe prostranstvo jazyka: sb. nauch. tr. Tambov, 2005. – S. 142.
3. Novodranova V.F. Koncepty i antikoncepty i ih prezentacija jazykovymi sredstvami (na materiale medicinskoj terminologii) // Konceptual'nyj analiz jazyka: sovremennye napravlenija issledovanija: sb. nauch. tr. S.148-154.